



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/5/Add.12
28 de febrero de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

NOTA VERBAL DE FECHA 27 DE FEBRERO DE 1995 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

El Secretario General de las Naciones Unidas saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 816 (1993) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de señalar a su atención la información adicional recibida de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) sobre violaciones manifiestas de la prohibición de efectuar vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Entre el 17 y el 19 de febrero de 1995 se registraron, al parecer, en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina 42 vuelos de aviones o helicópteros, además de los vuelos a los que no se aplica la prohibición establecida en el párrafo 1 de la resolución 816 (1993), o los autorizados por la UNPROFOR con arreglo al párrafo 2 de esa resolución. Los pormenores del itinerario de esos vuelos figuran en el anexo de la presente nota verbal.

El número total de vuelos que se consideran violaciones manifiestas asciende actualmente a 3.835.

ANEXO

Información sobre vuelos registrados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización
de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(17 a 19 de febrero de 1995)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3794	17 de febrero	9.03	9.20	El sistema aerotransportado de alerta y control (AWACS) estableció contacto por radar con una aeronave, que un helicóptero de las Naciones Unidas identificó visualmente como un helicóptero Mi-8/HIP, a 27 kilómetros al este de Zenica. El rastro continuó en dirección de aquella ciudad antes de desaparecer. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
3795	17 de febrero	14.22	14.44	El AWACS y aviones de caza de la OTAN detectaron por radar una aeronave, presuntamente un helicóptero, a 10 kilómetros al oeste de Mostar. El rastro continuó más allá de la frontera y se internó en Croacia antes de desaparecer a 8 kilómetros al oeste de Posusje. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia y el Gobierno de Croacia.	Noroeste Baja Lenta
3796	17 de febrero	17.48	17.58	El AWACS detectó por radar una aeronave, presuntamente un helicóptero, a 15 kilómetros al norte de Doboj. El rastro continuó hasta desaparecer a 6 kilómetros al norte de esa ciudad. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia	Sur Baja Lenta
3797	17 de febrero	21.15	21.26	La información de que dispuso el personal de la UNPROFOR, daba cuenta de un rastro, presuntamente de un helicóptero, a 8 kilómetros al sudeste de Velika Kladusa. El rastro continuó más allá de la frontera hasta internarse en Croacia, antes de desaparecer a 15 kilómetros al sur de Glini. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona cuyo control es cuestionable.	Nordeste Desconocida Lenta
3798	17 de febrero	23.05	23.08	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero no identificado que cruzó la frontera y penetró en la zona de prohibición de vuelos, a 20 kilómetros al sur de Glini. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Lenta

/ ...

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3799 a 3803	17 de febrero	22.00	22.30	Personal de la UNPROFOR observó cinco helicópteros que volaban en columna desde Tuzla con dirección sudeste. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
3804	17 de febrero	22.15	22.30	Personal de la UNPROFOR, utilizando equipo de visión nocturna, observó un helicóptero que volaba en dirección noreste hacia Tuzla. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona cuyo control es cuestionable.	Oeste Baja Lenta
3805	17 de febrero	22.35		Personal de la UNPROFOR, utilizando equipo de visión nocturna, observó un helicóptero que volaba tras un rastro con dirección suroeste desde Tuzla. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona cuyo control es cuestionable.	Este Baja Lenta
3806 y 3807	17 de febrero	22.40		Personal de la UNPROFOR, utilizando equipo de visión nocturna, observó dos helicópteros que volaban tras un rastro con dirección noroeste hacia Tuzla. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona cuyo control es cuestionable.	Este Baja Lenta
3808	17 de febrero	22.45		Personal de la UNPROFOR, utilizando equipo de visión nocturna, observó un helicóptero que volaba desde Tuzla con dirección este y disparos de artillería antiaérea cuando la nave se internó en el territorio controlado por los serbios de Bosnia. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona cuyo control es cuestionable.	Este Baja Lenta
3809	17 de febrero	23.23	23.28	Personal de la UNPROFOR, utilizando equipo de visión nocturna, observó un helicóptero que volaba con dirección este desde Tuzla y que posteriormente cambió el rumbo hacia el sur. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Baja Lenta
3810 a 3812	17 de febrero	23.42	23.55	Personal de la UNPROFOR, utilizando equipo de visión nocturna, observó tres helicópteros que volaban a 12 kilómetros al sur de Živinice. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
3813	18 de febrero	00.00	00.12	Personal de la UNPROFOR, utilizando equipo de visión nocturna, observó un helicóptero que volaba tras un rastro con dirección este desde Tuzla. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona cuyo control es cuestionable.	Este Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3814	18 de febrero	00.00	00.12	Personal de la UNPROFOR, utilizando equipo de visión nocturna, observó un helicóptero que volaba tras un rastro en dirección oeste hacia Tuzla. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona cuyo control es cuestionable.	Oeste Baja Lenta
3815	18 de febrero	00.35	00.41	Personal de la UNPROFOR, utilizando equipo de visión nocturna, observó un helicóptero que volaba en dirección este desde Tuzla. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona cuyo control es cuestionable.	Este Baja Lenta
3816	18 de febrero	6.26	6.28	El AWACS detectó por radar un rastro, presuntamente de un helicóptero, a 3 kilómetros al sur de Zaluzani, que desapareció a 2 kilómetros al este de esa ciudad. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Nordeste Baja Lenta
3817	18 de febrero	8.55	8.57	Personal de la UNPROFOR, observó un helicóptero Mi-17/HIP cuando despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
3818	18 de febrero	11.30	11.33	El AWACS detectó por radar un rastro, presuntamente de un helicóptero, a 45 kilómetros al este de Banja Luka, que desapareció a 12 kilómetros al norte de esa posición. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte Baja Lenta
3819	18 de febrero	14.33	14.45	El AWACS y aviones de caza de la OTAN detectaron por radar un helicóptero blanco y azul con una cruz roja, que el personal de la UNPROFOR observó mientras volaba a 20 kilómetros al sur de Tuzla. Su rastro desapareció a 10 kilómetros al norte de esa ciudad. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte Baja Lenta
3820	18 de febrero	22.08	22.15	El AWACS detectó por radar un rastro, presuntamente de un helicóptero, a 17 kilómetros al sudeste de Gorni Vakuf; el rastro desapareció 20 kilómetros al sur de Vitez. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina	Noroeste Baja Lenta
3821	18 de febrero	18.45	18.47	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero desconocido mientras aterrizaba en Coralići. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3822	18 de febrero	19.35	19.37	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero desconocido mientras despegaba de Coralići. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
3823	18 de febrero	23.10	23.14	El AWACS detectó por radar un rastro, presuntamente de un helicóptero, a 57 kilómetros al noroeste de Banja Luka; el rastro desapareció a 60 kilómetros al oeste de esa ciudad. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudoeste Baja Lenta
3824	18 de febrero	23.33	23.36	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero que sobrevolaba Coralići a baja altura, con rumbo sur. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Lenta
3825	19 de febrero	00.08	00.42	El sistema aerotransportado de alerta temprana de la OTAN detectó por radar un rastro, presuntamente de un helicóptero, a 20 kilómetros al sudeste de Prejedor. De ahí se dirigió, vía Dubica, al aeródromo militar de Pleso Zagreb. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noreste Desconocida Lenta
3826	19 de febrero	3.03	3.43	La información de que dispuso el personal de la UNPROFOR daba cuenta de un rastro a 35 kilómetros al noreste de Sanajevo, que desapareció en Tuzla. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Nordeste Desconocida Lenta
3827	19 de febrero	3.44	4.20	La información de que dispuso el personal de la UNPROFOR daba cuenta de un rastro a 55 kilómetros al sudeste de Banja Luka, que desapareció en Banja Luka. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Nordeste Desconocida Lenta
3828	19 de febrero	3.44	4.26	La información de que dispuso el personal de la UNPROFOR daba cuenta de un rastro a 50 kilómetros al sur de Banja Luka, que desapareció en Banja Luka. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Nordeste Desconocida Lenta
3829 a 3831	19 de febrero	4.00	4.30	La información de que dispuso el personal de la UNPROFOR daba cuenta de tres rastros cerca de Tuzla, que continuaron más allá de la frontera y desaparecieron cerca de Lipovac. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Nordeste Desconocida Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3832	19 de febrero	9.09	9.14	Un avión caza de la OTAN detectó un rastro por radar que presuntamente correspondía a un helicóptero 25 kilómetros al oeste de Vitez. El vuelo no autorizado de este helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Noreste Desconocida Lenta
3833	19 de febrero	13.35	13.40	El AWACS detectó un rastro por radio que se sospechó correspondía a un helicóptero cerca de Tuzla. El vuelo no autorizado de este helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Desconocida Lenta
3834	19 de febrero	13.36	13.48	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero azul y blanco con una cruz roja que despegaba de Srebrenik. El vuelo no autorizado de este helicóptero tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Lenta
3835	19 de febrero	20.05	20.12	En una información de radar en poder del personal de la UNPROFOR se descubrió un rastro en el campo de aviación de Pleso Zagreb que desapareció cerca de Bihac, luego de cruzar la frontera a Bosnia y Herzegovina. El vuelo no autorizado de esta nave tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Noreste Desconocida Lenta